INDEX

James Joyce Quarterly
Volume 36 (Fall 1998-Summer 1999)

ARTICLES

Adams, Hazard, "Blake and Joyce," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 683-693.

Bauerle, Ruth H., "Love—That Word Debated by All: A Speculation," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 813-823.

Bazargan, Susan, "The Book of Punishment: Lists in the 'Cyclops' Episode," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 747-763.

Beckman, Richard, "Joyce's Ungentlemen's Club (for Jews and Dandies)," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 799-812.

Bluefarb, Sam, "Henry Miller's James Joyce: A Painful Case of Envy," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 457-470.

Bowers, Paul, "'Variability in Every Tongue': Joyce and the Darwinian Narrative," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 869-888.

Brockman, William S., "Current JJ Checklist (80)," vol. 36, no. 1 (Fall 1998), pp. 783-810.

_____, "Current JJ Checklist (81)," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 215-227.

_____, "Current JJ Checklist (82)," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 603-623.

_____, "Current JJ Checklist (83)," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 917-949.

Caraher, Brian G., "Cultural Politics and the Reading of 'Joyce':

Cultural Semiotics, Socialism, Irish Autonomy, and 'Scritti Italiani,'" vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 171-214.

Caufield, James Walter, "The Word as Will and Idea: Dedalean Aesthetics and the Influence of Schopenhauer," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 695-714.

Crivelli, Renzo S., "A Short Walk in Joyce's Rooms," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 47-60.

Delville, Michel, "'At the center, what?' *Giacomo Joyce*, Roland Barthes, and the Novelistic Fragment," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 765-780.

Dettmar, Kevin J. H., "The Joyce That Beckett Built," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 605-619.

Doherty, Gerald, "The Art of Confessing: Silence and Secrecy in James Joyce's 'The Sisters,'" vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 657-664.

Fraser, Jennifer, "Intertextual Turnarounds: Joyce's Use of the Homeric 'Hymn to Hermes,'" vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 541-557.

Friedman, Alan Warren, "Party Pieces in Joyce's *Dubliners*," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 471-484.

Harrison, Lori B., "Bloodsucking Bloom: Vampirism as a Representation of Jewishness in *Ulysses*," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 781-797.

Hayman, David, "Enter Wyndham Lewis Leading Dancing Dave: New Light on a Key Relationship," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 621-631.

_____, "The Purpose and Permanence of the Joycean Epiphany," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 633-655.

Hecimovich, Gregg A., "'With pale blake I write tintingface': The Bounding Line of James Joyce's Aesthetic," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 889-904.

Jaurretche, Colleen, "The Profession and the Making of a Joyce

Scholar," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 451-455.

Kelly, Joseph, "A Defense of Danis Rose," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 811-824.

Lanters, José, "Old Worlds, New Worlds, Alternative Worlds: *Ulysses*, *Metamorphoses* 13, and the Death of the Beloved Son," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 525-540.

Lilly, Amy M., "Fascist Aesthetics and Formations of Collective Subjectivity in *Finnegans Wake*," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 107-125.

Livorni, Ernesto, "'Ineluctable modality of the visible': Diaphane in the 'Proteus' Episode," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 127-169.

Lobner, Corinna del Greco, "A 'New Life' for 'A Little Cloud': Byron, Dante, and the Meanderteller," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 73-83.

____, "Introduction to an Italian Adaptation from *Finnegans Wake*: Book I, Chapter 7 (*FW* 169.01-171.28), by Luigi Schenoni," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 41-42.

____, "The Italian Joyce," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 37-39.

Manganaro, Marc, "Reading 'Culture' in Joyce's *Ulysses*," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 765-781.

McCourt, John, "James Joyce: Triestine Futurist?" vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 85-105.

Murphy, Timothy S., "The Eternal Return of 'The seim anew': Joyce's Vico and Deleuze's Nietzsche," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 715-734.

Pelaschiar, Laura, "Stanislaus Joyce's 'Book of Days': The Triestine Diary," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 61-71.

Platt, Len, "Corresponding with the Greeks: An Overview of *Ulysses* as an Irish Epic," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 507-523.

____, "Pisgah Sights: The National Press and the Catholic Middle Class in 'Aeolus,'" vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998),

pp. 735-746.

Purdy, Strother B., "Is There a Multiverse in *Finnegans Wake*, and Does That Make It a Religious Book?" vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 587-602.

Rathjen, Friedhelm, "Sprakin sea Djoytsch? *Finnegans Wake* into German," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 905-916.

Sailer, Susan Shaw, "Universalizing Languages; *Finnegans Wake* Meets Basic English," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 853-868.

Schenoni, Luigi, "*Finnegans Wake*: Book I, Chapter 7 (*FW* 169.01-171.28)," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 43-45.

Senn, Fritz, "Kyklonomastics," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 485-506.

Sicker, Philip, "'Alone in the Hiding Twilight': Bloom's Cinematic Gaze in 'Nausicaa,'" vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 825-851.

St. Jean, Shawn, "Readerly Paranoia and Joyce's Adolescence Stories," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 665-682.

Williams, Keith, "'The Unpaid Agitator': Joyce's Influence on George Orwell and James Agee," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 729-763.

Wood, Joley, "'Scylla and Charybdis' (and *Phaedrus*): The Influence of Plato and the Artistry of Joyce," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 559-569.

Zhang, Aiping, "Faithfulness Through Alterations: The Chinese Translation of Molly's Soliloquy in James Joyce's *Ulysses*," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 571-586.

NOTES

Breuer, Horst, "The 'Elderly Gentleman' in Joyce's 'Clay,'" vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 951-954.

Di, Jin, "Shamrocks and Chopsticks: The Blooms' Long Journey East: A Chronicle: 1922-1996," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 230-239.

Doloff, Steven, "Matthew 25:1-13 and Puccini's *La Bohème*: Sources for the Candle Scene in Joyce's 'The Boarding House,'" vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 852-855.

Feshbach, Sidney, "Why So Much Fuss?" vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 824-830.

Fong Sook Jum, Susan, "Chinese Translations of Figurative Locutions in *Ulysses*," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 245-250.

French, Marilyn, "On Danis Rose's Edition of *Ulysses*," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 830-834.

Gerber, Richard J., "Armory," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 879-880.

Grant, Alan, "Why Could Stephen Not Wear Grey Trousers?" vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 628-629.

Hamilton, Craig A., "Rhetoric and Homeric Paradigm in 'Scylla and Charybdis,'" vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 864-866.

Harrington, Judith, "Eighteen Ways of Seeing Joyce's Paris," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 841-849.

Henke, Suzette, "Looking for Lipót(i)/(En)Visaging Virág," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 625-628.

Kellogg, Robert, "Introduction: *Ulysses* in China," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), p. 229.

Kimball, Jean, "The Japhet Connection: Roots and Branches in *Ulysses*," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 855-860.

LeBlanc, Jim, "More on 'Derevaun Seraun!'" vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 849-851.

Ledden, Patrick J., "Bloom, Lawn Tennis, and the Gaelic Athletic Association," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 630-634.

Lernout, Geert, "Beginning Again," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 984-986.

Levitt, Morton P., "Songs of Death and Love; Reprising Those Words Known to All Men," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 962-965.

Li, Sher-shiueh, "'Proteus' Revisited: A Critical Note on the Stylistics of Jin Di's Chinese *Ulysses*," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 262-269.

Marvin, John D., III, "Joycience: Presenting Charles M. Saffer Jr.'s Letter to James Joyce (8 December 1938)," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 651-657.

Nolan, Anne, "A Note on the Passionist Fathers of Mount Argus in *Ulysses*," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 657-662.

Osteen, Mark, "Meredith/Joyce: Bella Mount and Bella's Mount," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 873-878.

Pearce, Sandra Manoogian, "Stephen's Ashplant as Bloom's Wonderbat in 'Circe''s Harlequinade," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 866-872.

Reynolds, Mary T., "Joyce's Interest in Translation and China," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 240-245.

Sayers, William, "Molly's Monologue and the Old Woman's Complaint in James Stephen's *The Crock of Gold*," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 640-650.

Senn, Fritz, "Fabled by Misogyny," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 966-969.

Steinberg, Erwin R., "Otto Weininger's *Sex and Character* Was Never 'Prime Material for a Comedy,'" vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 634-640.

____, "Reading the Vision of Rudy Reading," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 954-962.

Taylor, E. Derek, "*Ulysses* and *A Tale of a Tub*: Tuning 'Sirens,'" vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 969-978.

Tigges, Wim, "James Joyce, Mme Raphael, Danis Rose, and the Fallacy of First-Draft Authority," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 834-840.

Tseng, Li-ling, "Mist-/Mys-tification of the Source Text: Dynamic Ambivalence in the Chinese *Ulysses*," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 251-261.

Turner, John Noel, "'Miles of porches of ears,'" vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 979-984.

Warner, Deborah, "The Ballast-Office Time Ball and the Subjectivity of Time and Space," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 861-864.

Yougui, Wang, "Translations of the Century: A Careful Reading of Two Chinese Versions of *Ulysses*," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 269-279.

Zhao, Mei, "Joyce and Chinese Fiction Writing," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 279-285.

REVIEW ESSAY

Shechner, Mark, "The Couch of Characters," Rev. of *The Cast of Characters: A Reading of "Ulysses,"* by Paul Schwaber, vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 667-679.

REVIEWS

Brady, Philip, and James F. Carens, eds., *Critical Essays on James Joyce's "A Portrait of the Artist as a Young Man,"* vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 989-993. (Rev. William S. Brockman.)

Bosinelli, Rosa Maria, Paola Pugliatti, and Romana Zacchi, eds., *Myriadminded Man: Jottings on Joyce*, vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 312-316. (Rev. Corinna del Greco Lobner.)

Burrell, Harry, *Narrative Design in "Finnegans Wake": The "Wake" Lock Picked*, vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 297-300. (Rev. Jim LeBlanc.)

Connolly, Thomas E., *A Neo-Aristotelian and Joycean Theory of Poetic Forms*, vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 300-302. (Rev. Jacques Aubert.)

____, *James Joyce's Books, Portraits, Manuscripts, Notebooks, Typescripts,*

Page Proofs, Together with Critical Essays About Some of His Works, vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 993-996. (Rev. Luca Crispi.)

Cornwell, Neil, *James Joyce and the Russians*, and *Dzhois I Rossia*, trans. O. Sazhina, vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 914-918. (Rev. Galya Diment.)

Coyle, John, *James Joyce: "Ulysses"/"A Portrait of the Artist as a Young Man,"* vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 690-694. (Rev. Richard Rankin Russell.)

Crivelli, Renzo, *Itinerari Triestini/Triestine Itineraries*, vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 923-925. (Rev. Laura Pelaschiar.)

Dettmar, Kevin, *The Illicit Joyce of Postmodernism: Reading Against the Grain*, vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 348-353. (Rev. Keith Booker.)

Frehner, Ruth, and Ursula Zeller, eds., *A Collideorscape of Joyce: Festschrift for Fritz Senn*, vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 911-914. (Rev. Richard Brown.)

Gruber, H. K., conductor, *Fighting the Waves: Music of George Antheil*, vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 1014-1017. (Rev. James Geary.)

Hartshorn, Peter, *James Joyce and Trieste*, vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 918-922. (Rev. John McCourt.)

Hodgart, Matthew J. C., and Ruth Bauerle, *Joyce's Grand Operoar: Opera in "Finnegans Wake,"* vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 908-911. (Rev. Judith Harrington.)

Hogan, Patrick Colm, *Joyce, Milton, and the Theory of Influence*, vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 304-307. (Rev. Murray McArthur.)

Jaurretche, Colleen, *The Sensual Philosophy: Joyce and the Aesthetics of Mysticism*, vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 293-296. (Rev. Mary Lowe-Evans.)

Jeffares, A. Norman, *Images of Invention: Essays on Irish Writing*, vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 930-932. (Rev. David Holdeman.)

Kimball, Jean, *Odyssey of the Psyche: Jungian Patterns in Joyce's "Ulysses,"* vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 900-

905. (Rev. Sheldon Brivic.)

Lohmann, Dieter, *Kalypso Bei Homer und James Joyce: Eine Verglichende Untersuchlung des 1. und 5. Buches der "Odyssee" und Der 4. Episode (Calypso) im "Ulysses" von J. Joyce*, vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 996-1000. (Rev. Fritz Senn.)

Martella, Giuseppe, *"Ulisse": Parallelo Biblico e Modernità*, vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 316-320. (Rev. Corinna del Greco Lobner.)

Martin, Augustine, and Anthony Roche, ed., *Bearing Witness: Essays on Anglo-Irish Literature*, vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 681-685. (Rev. Zack Bowen.)

McCarthy, Patrick, and Paul Tiessen, eds., *Joyce/Lowry: Critical Perspectives*, vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 324-327. (Rev. Keith Williams.)

Nelson, Richard, book, and Shaun Davey, music, "The Walken Dead," *James Joyce's "The Dead,"* a musical play, vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 340-348. (Rev. Richard J. Gerber.)

Newman, Robert, ed., *Centuries' Ends, Narrative Means*, vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 695-696. (Rev. Kevin J. H. Dettmar.)

_____, *Pedagogy, Praxis, "Ulysses": Using Joyce's Text to Transform the Classroom*, vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 887-895. (Rev. Garry Leonard.)

Norris, Margot, ed., *A Companion to James Joyce's "Ulysses,"* vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 302-303. (Rev. Mary O'Toole.)

O'Brien, Edna, *James Joyce*, English edition, vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 696-699. (Rev. Michael Patrick Gillespie.)

_____, *James Joyce*, American edition, vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 699-701. (Rev. Michael Patrick Gillespie.)

_____, *James Joyce*, vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 701-703. (Rev. Dermot Kelly.)

Power, Mary, and Ulrich Schneider, eds., *New Perspectives on "Dubliners,"* vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 1010-1014. (Rev. David Leon Higdon.)

Rathjen, Friedhelm, ed., *In Principle, Beckett is Joyce*, vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 327-331. (Rev. Liesl M. Olson.)

Rice, Thomas Jackson, *Joyce, Chaos, and Complexity*, vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 289-293. (Rev. Reed Way Dasenbrock and Ray Mines.)

Santa Cecilia, Carlos García, *La Recepción de James Joyce en la Prensa Española (1921-1976)*, vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 925-930. (Rev. Antonio Raúl de Toro Santos.)

Spilka, Mark, ed., *Joyce and the Police. Novel: A Forum on Fiction*, vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 895-900. (Rev. Maren Linett.)

Svevo, Italo, and Giovanni Palmieri, ed., *"Faccio meglio di restare nel-l'ombra": Il Carteggio Inedito con Ferrieri Seguito dall'Edizione Critica della Conferenza su Joyce*, vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 331-340. (Rev. Ernesto Livorni.)

Tortosa, Francisco García, and Antonio Raúl de Toro Santos, eds., *Joyce en Espana (II)*, vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 307-312. (Rev. Mª Ángeles Conde-Parrilla.)

Valente, Joseph, *Quare Joyce*, vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 685-689. (Rev. Bonnie Kime Scott.)

Wexler, Joyce Piell, *Who Paid for Modernism?: Art, Money, and the Fiction of Conrad, Joyce, and Lawrence*, vol. 36, no. 2 (Winter 1999), pp. 320-324. (Rev. Andrew Gibson.)

Whittier-Ferguson, John, *Framing Pieces: Designs of the Gloss in Joyce, Woolf, and Pound*, vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 905-908. (Rev. Hugh Witemeyer.)

Williams, Trevor L., *Reading Joyce Politically*, vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), pp. 883-886. (Rev. Mark Osteen.)

Witemeyer, Hugh, ed., *The Future of Modernism*, vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 1005-1010. (Rev. Miranda B. Hickman.)

Yee, Cordell D. K., *The World According to James Joyce: Reconstructing Representation*, vol. 36, no. 4 (Summer 1999), pp. 1001-1005. (Rev. Weldon Thornton.)

LETTERS

Dettmar, Kevin J. H., vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 705.

Grant, Alan, vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 706-707.

Senn, Fritz, vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 707-708.

OTHER

Illustration. Loekle, Simon, "Pronounce These Words!" "Dazibao," vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998), p. 881.

_____, "Dantellising!" "Dazibao," vol. 36, no. 2 (Winter 1999), p. 287.

_____, "Eu-Who?" "Dazibao," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), p. 663.

_____, "Joyce's Readers," "Dazibao," vol. 36, no. 4 (Summer 1999), p. 987.

Illustration. Smurthwaite, John, "A Joycean Map," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 664-666.

Poem. Albert, Garett, "Listening to *Finnegans Wake*," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), p. 446.

Poem. Carnell, Simon, "Lucia," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 445-446.

Poem. Di Camillo, Kevin. "July 4," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 427-432.

Poems. Gordon, John, "*Ulysses* Limericks," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 437-441.

Poems. Graves, Michael, "Five Poems," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 447-449.

Poem. Hickey, Jerrold, "Menu for 16 June 1904," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 436-437.

Poem. Kershner, Brandon. "Hunger Artists," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 433-434.

Poems. Pomeranz, Charlotte, "Anna Livia Oysterface Steps Out and Other Poems," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 442-445.

Poem. Sterling, Riverend. "Fabulous Complimentary Playbill for 'A Mother' from *Dubliners* by James Augustina Aloowishus Joyce," vol. 36, no. 3 (Spring 1999), pp. 434-436.

SPECIAL ISSUE

Vol. 36, no. 2 (Winter 1999) The Italian Joyce

SPECIAL DOUBLE ISSUE

Vol. 35, no. 4/vol. 36, no. 1 (Summer/Fall 1998)